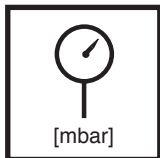
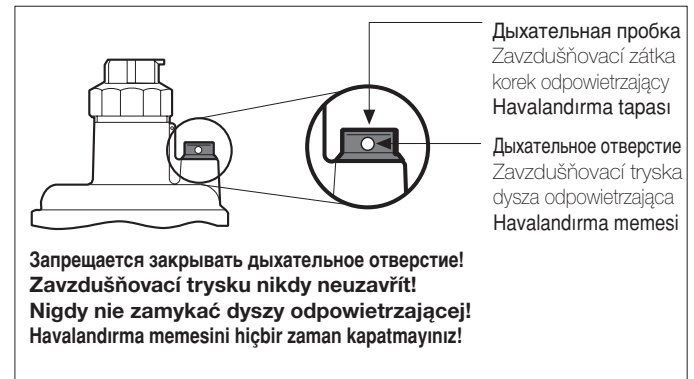
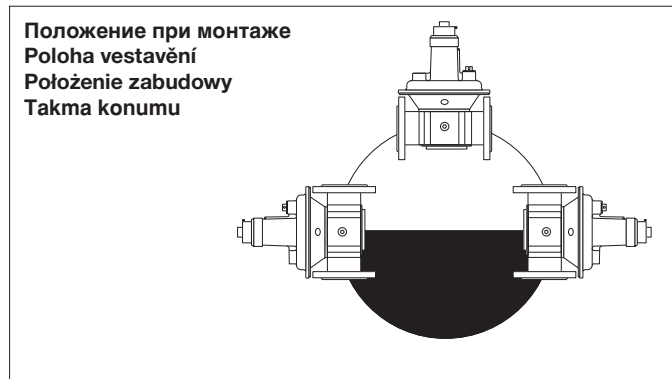
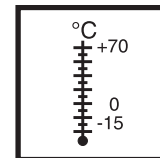


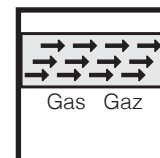
**Инструкция по эксплуатации и монтажу**
**Предохранительный выпускной клапан**

 Тип FRSBV  
 Номинальные внутренние диаметры  
**Rp 1**
**Provozní a montážní návod**
**Pojistný odvodušňovací ventil**

 Typ FRSBV  
 Jmenovité světlosti  
**Rp 1**
**Instrukcja obsługi i montażu**
**Zawór wydmuchowy bezpieczeństwa**

 typ FRSBV  
 średnice znamionowe  
**Rp 1**
**Çalıştırma ve montaj talimatları**
**Emniyet basıncı tahliye valfi**

 Tip FRSBV  
 Nominal çap  
**Rp 1**

 Макс. рабочее давление  
 Max. provozní tlak  
 Maks. ciśnienie robocze  
 Maksimum çalışma basıncı  
 **$p_{max} = 1,0 \text{ bar (100 kPa)}$** 

 Температура окружающей среды  
 Teplota okolí  
 Temperatura otoczenia  
 Ortam sıcaklığı  
**-15 °C ... +70 °C**

**AG 5:  $P_1 > 40 \text{ mbar (4 kPa)}$**   
**AG 10:  $P_1 = 20 - 40 \text{ mbar (2 - 4 kPa)}$**   
 согласно / podle / wg / göre  
**DIN 33821**

 Семейство 1 + 2 + 3  
 Skupina 1 + 2 + 3  
 Rodzina 1 + 2 + 3  
 Familia 1 + 2 + 3

 Предназначается для газов с 0,1 об. %  $\text{H}_2\text{S}$   
 vhodný pro plyny s max. 0,1 obj. %  $\text{H}_2\text{S}$   
 Przeznaczony dla gazów o maksymalnej  
 zawartości  $\text{H}_2\text{S}$  0,1 % objętościowych  
 Azm. hacimsel % 0,1 oranında  $\text{H}_2\text{S}$   
 kapsayan gazlar için uygundur

 Давление реагирования  
 Reakční tlak  
 Ciśnienie zadziałania  
 Yanıt basıncı  
 **$p_1 = 20 - 1000 \text{ mbar (2 - 100 kPa)}$** 
 **$(p_1 = W_H)$** 
**Пункты для измерения давления**

- 1 Дыхательная пробка
- 2 Резьбовая пробка G1/4 по ISO 228 на входе, с обеих сторон

**Odběry tlaku**

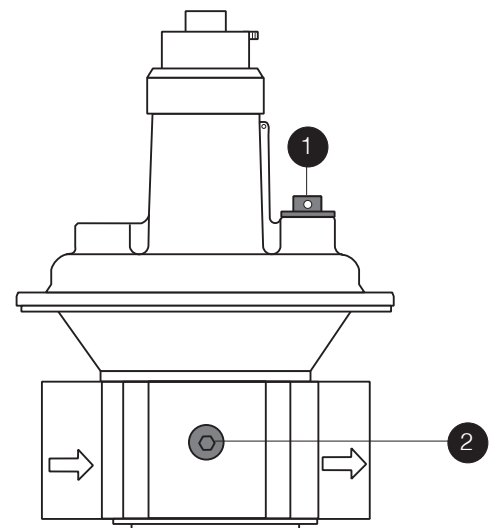
- 1 Zavdušňovací zátka
- 2 Šroub uzávěru G 1/4 ISO 228 ve vstupní oblasti, oboustranně

**Odprowadzenia ciśnieniowe**

- 1 Korek odpowietrzający
- 2 Śruba zamykająca G 1/4 ISO 228 w obszarze wlotowym, obustronnie

**Basınç tapaları**

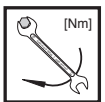
- 1 Havalandırma tapası
- 2 G 1/4 vidalı tapa ISO 228, giriş basıncı odasında, her iki tarafta







Предохранительный выпускной клапан следует предохранять от попадания загрязнений, используя специальный грязеуловитель!  
 Pojistný odvzdušňovací ventil chránit vhodným lapačem nečistot před znečištěním!  
 Zawór wydmuchowy bezpieczeństwa należy chronić przed zabrudzeniami przez zastosowanie odpowiedniego filtra!  
 FRSBV'yi kirlenmeye karşı uygun pislik tutucu ile koruyunuz!



Макс. крутящие моменты/ Трубопроводная арматура max. kroucí momenty / příslušenství systému Maks. momenty obrotowe/wyposażenie systemu Maksimum tork / Sistem aksesuarları	M 4	M 5	M 6	M 8	G 1/8	G 1/4	G 1/2	G 3/4
	2,5 Nm	5 Nm	7 Nm	15 Nm	5 Nm	7 Nm	10 Nm	15 Nm



Используйте специальные инструменты!  
 Používat vhodné nářadí!  
 Wykorzystać odpowiednie narzędzia!  
 Lütfen özel takımlar kullanınız!

Винты вкручивайте крестообразно!  
 Šrouby utahovat křížem!  
 Śruby dokręcać na krzyż!  
 Civataları çaprazlamasına sıkınız!

#### Монтаж

Перед монтажом удалить пылезащитные крышки!  
 Следить за направлением потока: по стрелке на кожухе.

1. Нарезать резьбу.
2. Использовать специальную уплотнительную пасту.
3. Использовать специальные инструменты.
4. После окончания работ провести проверку на герметичность!

#### Montáž

Před montáží odstranit ochranné kryty proti prachu!  
 Dbát směru průtoku: šipka na krytu.

1. yřezat závit.
2. Používat vhodný těsnicí prostředek.
3. Používat vhodné nářadí.
4. Po montáži zkouška těsnosti.

#### Montaż

Przed zabudowaniem usunąć kapturki chroniące przed wnikaniem pyłu!  
 Przestrzegać wskazanego kierunku przepływu zgodnie ze strzałką na korpusie.

1. Naciąć gwinty.
2. Zastosować odpowiedni środek uszczelniający.
3. Wkorzystać odpowiednie narzędzia.
4. Po zakończeniu montażu skontrolować szczelność.

#### Montaj

Montajdan önce pislikten koruma başlıklarını çıkarınız.  
 Akış yönüne dikkat ediniz: gövde üzerindeki ok

1. Dişlere kılavuz çekiniz
2. Uygun sızdırmazlık maddesi kullanınız.
3. Özel takımlar kullanınız
4. Taktıktan sonra kaçak ve çalışma testi yapınız.

#### Настройка давления реагирования (Установка заданных значений)

Вмонтированная на заводе-изготовителе установочная пружина:  $p_2 = 70 - 350$  мбар

1. Открутить защитную заглушку A.
2. Настройка (+) Регулировочный шпindelъ B "повернуть вправо" = увеличивается давление реагирования (заданное значение)

или

- Настройка (-)  
 Регулировочный шпindelъ B "повернуть влево" = уменьшается давление реагирования (заданное значение)
4. Проверить заданное значение.
  5. Защитную заглушку A снова закрутить.
  6. Пломбирование (стр. 4).

#### Justáž reakčního tlaku (nastavení požadované hodnoty)

Ze závodu vmontovaná seřizovací pružina:  $p_2 = 70 - 350$  mbar

1. Ochranný kryt A odšroubovat.
2. Justáž (+) Regulační vřeteno B "otáčet doprava" = zvýšení reakčního tlaku (požadované hodnoty)

nebo

- justáž (-)  
 Regulační vřeteno B "otáčet doleva" = snížení reakčního tlaku (požadované hodnoty)
4. Překontrolování požadované hodnoty.
  5. Ochranný kryt A našroubovat.
  6. Zaplombování (strana 4).

#### Regulacja ciśnienia zadziałania (nastawienie wartości zadanej)

Fabrycznie osadzona sprężyna regulacyjna:  $p_2 = 70 - 350$  mbar

1. Wykręcić kapturek ochronny A.
2. Regulacja (+) Trzpień regulacyjny B "obrót w prawo" = zwiększenie ciśnienia wylotowego (wartości zadanej)

lub

- Regulacja (-)  
 Trzpień regulacyjny B "obrót w lewo" = zmniejszenie ciśnienia wylotowego (wartości zadanej).
4. Skontrolować wartość zadaną.
  5. Wkręcić kapturek ochronny A.
  6. Zaplombować (strona 4).

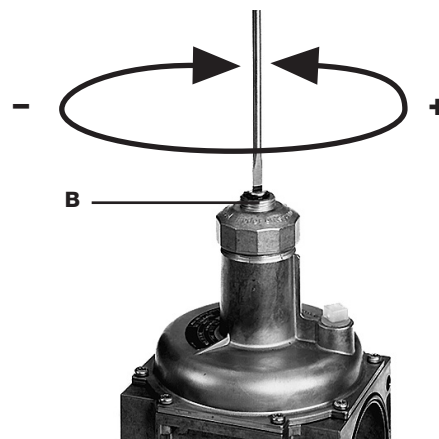
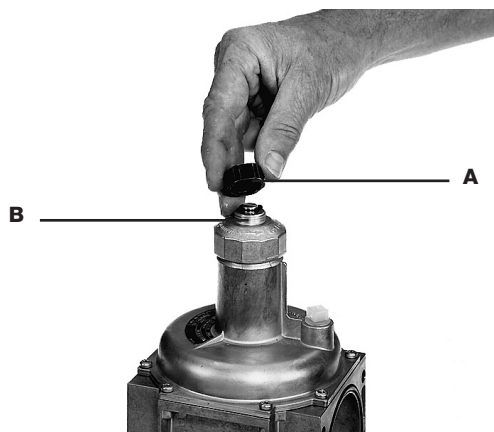
#### Yanıt basıncına ayarlama (ayar değerine ayarlama)

Fabrika ayarı: Standart yay  $p_2 = 70-350$  mbar

1. Koruyucu A başlığını çıkarınız.
2. Ayar (+) B ayar mili "saat dönüş yönünün tersine çevirme" = yanıt basıncını artırır (ayar değeri)

veya

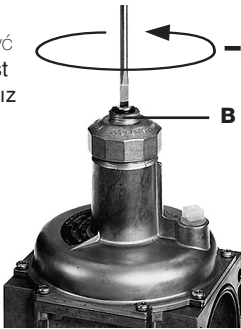
- Ayar (+)  
 B ayar mili "saat dönüş yönünde çevirme" = yanıt basıncını düşürür (ayar değeri)
4. Ayar değerini kontrol ediniz.
  5. Koruyucu A başlığını vidalayınız.
  6. Kurşun mühürü bağlayınız (sayfa 4).



### Замена установочной пружины

1. Удалить защитную заглушку А. Повернув регулировочный шпindel В влево, разжать пружину. Поворачивать до упора.
2. Открутить полностью регулировочное устройство В и вынуть пружину С.
3. Установить новую пружину D.
4. Регулировочное устройство собрать и отрегулировать давление реагирования.
5. Закрутить защитную заглушку А. Самоклеющуюся этикетку Е приклеить на табличку, обозначающую тип узла.
6. Пломбирование

разжать  
povolit  
odciążyć  
Serbest  
bırakınız



### Výměna seřizovací pružiny

1. Ochranný kryt A odstranit. Otáčením regulačního vřetena B doleva pružinu povolit. Otáčet až po zarážku.
2. Kompletní seřizovací zařízení B odšroubovat a pružinu C vyjmout.
3. Vsadit novou pružinu D.
4. Kompletní seřizovací zařízení namontovat a najustovat požadovaný reakční tlak.
5. Ochranný kryt A našroubovat. Na typový štítek nalepit nálepku E.
6. Zaplombování

### Выбор пружины FRSBV Výběr pružiny FRSBV Wybór sprężyny FRSBV FRSBV yaylarının seçimi

20-100 mbar  
синяя/modrá/niebieska/mavi  
70-350 mbar  
желтая/žlutá/zółta/sarı  
300-1000 mbar  
серый /Śedá/szary/gri

### Wymiana sprężyny regulacyjnej

1. Usunąć kapturek ochronny A. Zwolnić nacisk na sprężynę przez obracanie trzpienia regulacyjnego B w lewo. Obracać aż do zatrzaśnięcia.
2. Wykręcić kompletny zespół regulacyjny B i wyjąć sprężynę C.
3. Osadzić nową sprężynę D.
4. Zamontować kompletny zespół regulacyjny i przeprowadzić regulację dla uzyskania wymaganego ciśnienia zadziałania.
5. Wkręcić kapturek ochronny A. Nakleić etykietę samoprzylepną E na tabliczce znamionowej.
6. Zaplombować.

### Заказной № Objednávací číslo Nr. zamów. Sipariş Numarası

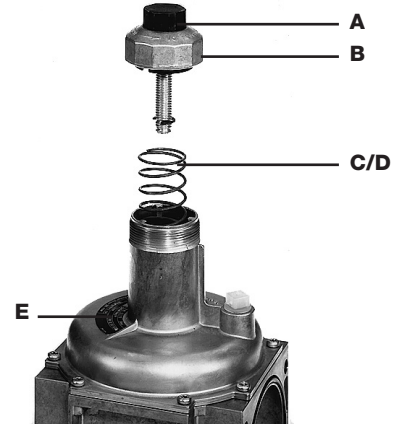
226 381

226 382

226 383

### Ayar yayının değiştirilmesi

1. Koruyucu A başlığını çıkarınız. B ayar milini saat dönüş yönünün tersine çevirerek yayın gerginliğini alınız. Mili dayanıncaya kadar çeviriniz.
2. B ayar aygıtını komple vidasını çözerek çıkarınız ve C yayını çıkarınız.
3. Yeni bir D yayı takınız.
4. Komple ayar aygıtını toplayınız ve istenen yanıt basıncına ayarlayınız.
5. Koruyucu A başlığını vidalayınız. Tip plakası üzerine E yapışkan etiketini yapıştırınız.
6. Kurşun mühürü bağlayınız.

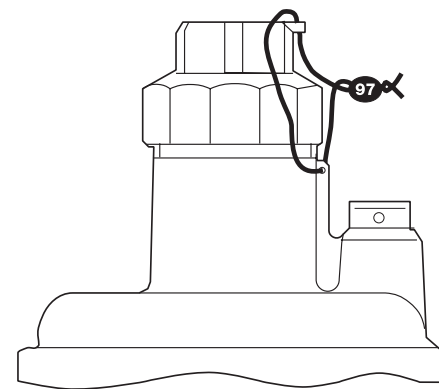
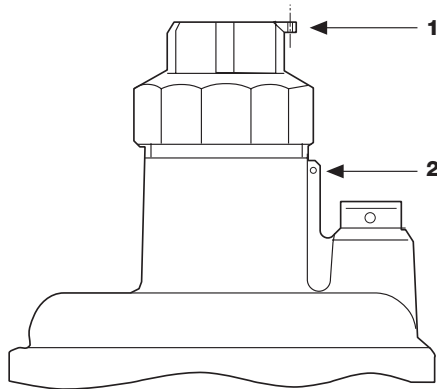


### Пломбирование

### Zaplombování

### Plombowanie

### Kurşun mühürün bağlanması



1 Пломбирочное ушко на защитной заглушке диаметром  $\varnothing = 1,5$  мм.

2 Пломбирочное ушко на кожухе регулятора диаметром  $\varnothing = 1,5$  мм.

После регулировки номинального давления или давления реагирования:

1. Закрыть заглушку.
2. Протянуть проволоку через ушки 1 и 2.
3. Прижать пломбу на концы проволоки, проволочная петля должна быть минимальной длины.

1 Plombovací oko v ochranném krytu  $\varnothing 1,5$  mm.

2 Plombovací oko v krytu regulátoru  $\varnothing 1,5$  mm.

Po nastavení požadované hodnoty tlaku plynu / reakčního tlaku:

1. Ochranný kryt našroubovat.
2. Drát protáhnout skrze 1 a 2.
3. Plombu stisknout kolem konců drátu, drátěné oko co nejkratší.

1 Otwór do plombowania w kapturek zamykającym  $\varnothing 1,5$  mm.

2 Otwór do plombowania w korpusie regulatora  $\varnothing 1,5$  mm.

Po nastawieniu wymaganej wartości zadanej ciśnienia / ciśnienia zadziałania:

1. Wkręcić kapturek ochronny.
2. Przeciągnąć drut przez otwory 1 i 2.
3. Zaciśnąć plombę na końcówkach drutu; zastosować krótką pętlę drutu.

1. Koruyucu başlıkta  $\varnothing 1,5$  mm çapında kurşun mühür gözü

2. Regülatör gövdesinde  $\varnothing 1,5$  mm çapında kurşun mühür gözü

İstenen basınç ayar değerine / yanıt basıncına ayarladıktan sonra

1. Koruyucu başlığı vidalayınız.
2. Teli 1 ve 2'den geçirerek çekiniz.
3. Telin uçları etrafında kurşun mühürü sıkıştırınız, tel iliğini küçük tutunuz.

### Предварительный выбор узла

С помощью графической зависимости объемного расхода газа от перепада давления для предохранительных выпускных клапанов, находящихся в механически открытом состоянии, возможен предварительный выбор номинальных значений.

Перепад давления на входе  $p_1$  и выходе  $p_2$  с учетом максимального объемного расхода газа  $V_{\text{макс}}$  определяет номинальный внутренний диаметр.

Окончательная установка производится согласно указаниям изготовителя агрегата.

### Předběžná volba přístrojů

S pomocí charakteristiky - objemový proud - pokles tlaku pojistného odzdušňovacího ventilu v mechanicky otevřeném stavu - je možná volba.

Pokles tlaku mezi vstupním tlakem  $p_1$  a výstupním tlakem  $p_2$  ve spojení s maximálním objemovým proudem  $V_{\text{max}}$  určují jmenovitou světlost. Konečné stanovení provádí výrobce přístroje.

### Wstępny dobór zaworu

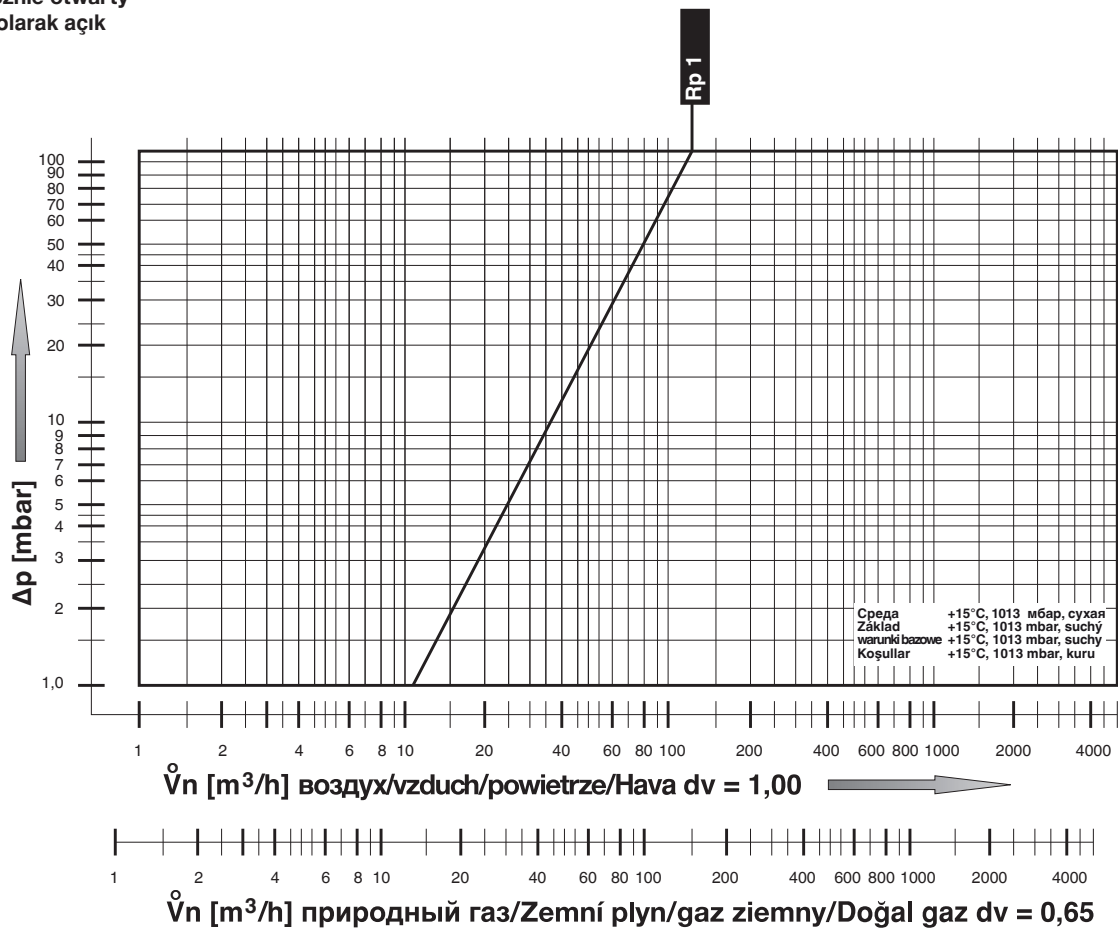
Na podstawie krzywej charakterystyki spadku ciśnienia w funkcji natężenia przepływu dla SBV w stanie mechanicznie otwartym możliwe jest dobranie wymaganego zaworu. Spadek ciśnienia pomiędzy ciśnieniem wlotowym  $p_1$  i ciśnieniem wylotowym  $p_2$  w powiązaniu z maksymalnym strumieniem objętości  $V_{\text{max}}$  wyznaczają średnicę znamionową. Ostateczny wybór następuje na podstawie zaleceń producenta wyposażenia gazowego.

### Donanımın ön seçimi

Seçim işlemi, mekanik olarak açık konumda olduğunda, SBV'nin hacimsel akış- basınç düşümü özelliği kullanılarak yapılır. Nominal çap, maksimum hacimsel akış  $V_{\text{mak}}$  ilişkin olarak giriş basıncı  $p_1$  ile çıkış basıncı  $p_2$  arasındaki basınç düşümü tarafından belirlenir. Son belirleme, gaz cihazını üreten firmanın spesifikasyonuna göre yapılır.

### Диаграмма расхода / Průtokový diagram / Charakterystyki przepływu / Akış Diyagramı

открыт механическим способом  
mechanicky otevřeno  
mechanicznie otwarty  
mekanik olarak açık



$$\overset{\circ}{V}_{\text{применяемый газ/пoužitý plyn/stosowany gaz/kullanılan gaz}} = \overset{\circ}{V}_{\text{воздух/vzduch/powietrze/Hava}} \times f$$

Вид газа  
Druh plynu  
Rodzaj gazu  
Gaz cinsi

Плотность  
Hustota  
Gęstość  
Özgül ağırlığı  
[kg/m³]

dv

f

природный газ/Zemní plyn/  
gaz ziemny/Doğal gaz

0.81

0.65

1.24

Городской газ/Svitiplyn/  
Gaz miejski/Hava gazı

0.58

0.47

1.46

Сжиженный газ/Kapalný plyn/  
Gaz plynny/LPG (sıvı gaz)

2.08

1.67

0.77

воздух/vzduch/  
powietrze/Hava

1.24

1.00

1.00

$$f = \sqrt{\frac{\text{плотность воздуха} / \text{плотность применяемого газа}}{\text{Hustota vzduchu} / \text{Hustota použitého plynu} / \text{gęstość powietrza} / \text{gęstość stosowanego gazu} / \text{Havanın özgül ağırlığı} / \text{Kullanılan gazın özgül ağırlığı}}}$$



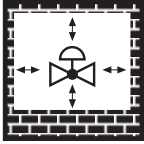


Проводить работы на предохранительных выпускных клапанах (ПВК) разрешается только квалифицированному персоналу.

Práce na pojistném odvzdušňovacím ventilu (SBV) smějí být prováděny pouze odborným personálem.

Prace w obrębie zaworu wydmuchowego bezpieczeństwa (SBV) mogą być wykonywane wyłącznie przez fachowców.

Emniyet basıncı tahliye valfinda (SBV) yapılması gereken işlemler sadece yetkili servis elemanları tarafından yapılmalıdır.



Не допускается прямой контакт между ПВК и кирпичными, бетонными стенами, полом.

Práce na pojistném odvzdušňovacím ventilu (SBV) smějí být prováděny pouze odborným personálem.

Bezpośredni kontakt zaworu wydmuchowego bezpieczeństwa z murami, ścianami betonowymi i podłożem jest niedopuszczalny.

Emniyet basıncı tahliye valfi (SBV) ile sertleşmiş (kurumuş) duvar, beton duvarlar ve zemin arasında doğrudan temas olması yasaktır.



После проведения разборки или изменения конструкции уплотнители следует заменять новыми.

Po demontáži/přestavbě dílů používat zásadně nová těsnění.

Po demontażu części i dokonaniu zmian montażowych należy z zasady wykorzystać nowe uszczelki.

Parça değiştirirken / söküp takarken genel olarak yeni contalar kullanınız.



При проведении проверки трубопровода на герметичность шаровой кран перед арматурой или предохранительным выпускным клапаном следует закрутить.

Zkouška těsnosti potrubí: kulový kohout před armaturami / plynovým pojistným odvzdušňovacím ventilem zavřít.

Kontrola szczelności rurociągu: zamknąć zawór kulowy leżący przed armaturami/ zaworem wydmuchowym bezpieczeństwa.

Boru hatlarının sızdırmazlığının kontrolü: Armatürlerden / gaz emniyet basıncı tahliye valfindan önceki yuvarlak (küresel) vanayı kapatınız.

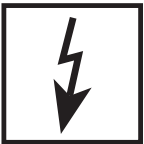


После завершения работ на регуляторе давления газа провести проверку на герметичность и правильность функционирования.  
 $p_{исп.} = 1000 \text{ мбар}$

Po ukončení prací na regulačním přístroji tlaku plynu: provést zkoušku těsnosti a funkční zkoušku.  
 $p_{průf} = 1000 \text{ mbar}$

Po zakończeniu prac w obrębie zaworu wydmuchowego bezpieczeństwa należy przeprowadzić kontrolę szczelności i działania,  
 $p_{prób.} = 1000 \text{ mbar}$ .

Gaz basıncı ayar cihazındaki çalışmalardan sonra: Sızdırmazlık ve fonksiyon kontrolü yapınız.  
 $p_{test} = 1000 \text{ bar}$ .



Запрещается проведение работ, если узел находится под газовым давлением или напряжением. Избегайте открытого огня. Соблюдайте инструкции государственных ведомств.

Nikdy neprovádět práce tehdy, když je zařízení pod tlakem plynu nebo pod napětím. Nepřibližovat se s otevřeným ohněm. Dodržovat místní předpisy.

Nigdy nie podejmować czynności roboczych przy utrzymaniu ciśnienia gazu lub przy doprowadzeniu napięcia. Unikać otwartych źródeł ognia. Przestrzegać przepisów bhp.

Gaz basıncı veya elektrik gerilimi mevcutken katiyen sistemde herhangi bir çalışma (bakım / onarım / değiştirme vs.) yapmayınız. Açık ateş bulundurmayınız. Kanuni yönetmeliklere uyunuz.



При несоблюдении указаний может быть нанесен физический или материальный ущерб.

Při nedodržování pokynů jsou možné následné škody na zdraví nebo věcné škody.

Nie przestrzeganie wskazówek postępowania może być przyczyną szkód osobowych i rzeczowych.

Verilen bilgi ve talimatlara uyulmazsa, can ve mal kaybı veya hasar söz konusudur.



Все установки и параметры настройки осуществляются только в соответствии с руководством по эксплуатации производителя котла / горелки.

Veškeré hodnoty a parametry musí být nastaveny v souladu s provozní příručkou vydanou výrobcem kotle/hořáku.

Wszystkie ustawienia i wartości nastawcze należy realizować zgodnie z instrukcją obsługi producenta kotła / palnika.

Tüm ayarları ve ayar parametrelerini kazan/ fırın imalatçısının işletme kılavuzu ile uyumlu olarak yapınız.



Согласно директивам об оборудовании, работающем под давлением (PED), и директиве об общей энергетической эффективности сооружений (EPBD) необходима регулярная проверка нагревательных установок с целью длительного поддержания их высокой производительности и сведения к минимуму загрязнения окружающей среды. По истечении их срока службы следует производить замену компонентов, обеспечивающих безопасность работы. Эта рекомендация касается только нагревательных установок, а не случаев тепловой обработки. DUNGS рекомендует замену согласно данным из следующей таблицы:

Směrnice pro tlaková zařízení (PED) a směrnice o energetické náročnosti budov (EPBD) požadují pravidelnou prohlídku topných zařízení kvůli zajištění dlouhodobého vysokého stupně využití a tím nižší zátěže pro životní prostředí.

**Existuje nezbytnost výměny komponent, relevantních pro bezpečnost, po dosažení doby jejich životnosti. Toto doporučení platí pouze pro topná zařízení a ne pro aplikace termoprocesu. DUNGS doporučuje výměnu podle následující tabulky:**

Dyrektywa w sprawie urządzeń ciśnieniowych (PED) oraz dyrektywa dotycząca efektywności energetycznej budynku (EPBD) nakłada obowiązek regularnej kontroli urządzeń grzewczych, w celu zapewnienia ich długotrwałego, wysokiego stopnia wykorzystania i jednocześnie minimalnego obciążenia dla środowiska. **Po przekroczeniu okresu użytkowania istnieje konieczność wymiany elementów istotnych dla bezpieczeństwa. Niniejsze zalecenie obowiązuje tylko dla urządzeń grzewczych, a nie dla zastosowań procesów termicznych. DUNGS zaleca wymianę zgodnie z niżej przedstawioną tabelą:**

Basınçlı cihaz yönetmeliği (PED) ve binaların toplam enerji verimliliği ile ilgili yönetmelik (EPBD), kalorifer tesislerinin uzun süre yüksek randımanla çalışmasının ve çevreye mümkün olduğu kadar az zarar vermesinin sağlanması için muntazam aralıklarla denetlenmesini gerekli kılmaktadır. **Güvenlik açısından önemli parçaların, öngörülmuş azami kullanma süreleri sona erince değiştirilmesi gereklidir. Bu öneri sadece kalorifer tesisleri için geçerlidir, termoproses uygulamaları için değil. DUNGS, aşağıdaki tabloya göre değiştirme işlemleri yapılmasını önerir:**

Компоненты, отвечающие за безопасность Komponenta, relevantní pro bezpečnost Elementy istotne dla bezpieczeństwa Güvenlik açısından önemli parçalar	СРОК СЛУЖБЫ DUNGS рекомендует производить замену после: ŽIVOTNOST DUNGS doporučuje výměnu po: OKRES UŽYTKOVANIA DUNGS zaleca wymianę po: AZAMI KULLANMA SÜRESİ DUNGS, aşağıdaki süreden sonra değiştirilmesini öneriyor:	Цикл переключения Spojovací cykly Cykle łączeniowe Devreleme sıklığı	EN Стандарт Norma Norma Norm
Системы испытания клапанов / Systémy zkoušení ventilu Systemy kontroli zaworów / Valf test sistemleri	10 лет/letech/lat/yıl	250.000	EN 1643
Реле давления / Hlídač tlaku / Czujnik ciśnieniowy / Presostat		N/A	EN 1854
Устройство управления подачей топлива с детектором пламени Řízení topení s čidlem plamene Ukł. zarządzania spalaniem i detektor zaniku płomienia Alev denetleyicili ateşleme idarecisi		250.000	EN 1854
УФ датчик пламени / UV čidlo plamene Czujnik zaniku płomienia UV / UV alev sezici	10.000 h Кол-во часов работы / Provozní hodiny Godziny pracy / İşletme saatleri		
Регуляторы давления газа / Regulátory tlaku plynu Regulatory ciśnienia gazu / Gaz basıncı ayar cihazları	15 лет/letech/lat/yıl	N/A	EN 88 EN 12078
Газовый клапан без системы испытания клапанов* / Plynový ventil bez systému zkoušení ventilu* / Zawór gazowy bez systemu kontroli zaworu* / Valf test sistemsiz gaz valfi *	10 лет/letech/lat/yıl	50.000 - 500.000 <small>в зависимости от размера v závislosti na velikosti zależnie od wielkości boyutuna bağlı</small>	EN 126 EN 161
Реле мин. давления газа / Hlídač min. tlaku plynu Czujnik minimalnego ciśnienia gazu / Asg. gaz presostatı		N/A	EN 1643
Предохранитель от духващ клапан / Bezpečnostní odfukovací ventil Spustowy zawór bezpieczeństwa / Güvenlik için tahliye valfi		N/A	EN 88 EN 14382
Система соединения газа с воздухом / Systémy směsi plynového paliva a vzduchu / Systemy zespolone gazowo-powietrzne / Gaz-Hava kombine sistemleri		N/A	EN 12067
* Газы семейств I, II, III / Rodiny plynů I, II, III Rodzaje gazu I, II, III / Gaz sınıfları I, II, III	N/A не применимо / není možné použít N/A brak możliwości zastosowania / kullanılamaz		

Администрация и  
производство  
Administrace a provoz  
Adres zarządu i zakładu  
İdare ve işletme

**Karl Dungs GmbH & Co. KG**  
Siemensstr. 6-10  
D-73660 Urbach, Germany  
Telefon +49 (0)7181-804-0  
Telefax +49 (0)7181-804-166

Почтовый адрес  
Korespondenční adresa  
Adres korespondencyjny  
Yazışma adresi

**Karl Dungs GmbH & Co. KG**  
Postfach 12 29  
D-73602 Schorndorf  
e-mail [info@dungs.com](mailto:info@dungs.com)  
Internet [www.dungs.com](http://www.dungs.com)